CZ Informační popis

sera siporax, vysokovýkonné medium pro akvarijní filtr, má **11 předností**:

1) Jen 1 liter **sera siporax** má 270 m² efektivní plochy pro usídlení bakterií
2) Vysoká výkonnost i v nejmenším filtru
3) Působí rychle – v sladkovodním i mořském akváriu
4) Nejlepší kvalita vody
5) Zdravé ryby a rostliny
6) Výměna vody v delších časových intervalech
7) Jednoduché k čištění – ihned možné opět použít
8) Dlouhá životnost
9) Současná likvidace nitritu a nitrátu
10) Neuvolňuje škodlivé látky a je stálý i v mořské vodě
11) Je použitelný u většiny typů filtrů

Abyste měli dlouhou radost z křišťálově průzračné a biologicky čisté vody, např. u akvária s 200 litry vody, potřebujete filtr s 34 litry běžné keramické náplně a nebo 1 litr **sera siporax**. Pokud má Vaše akvárium méně než 200 litrů, vydrží Vám radost z čisté vody ještě déle.
Tato jedinečná struktura porů umožňuje, že se oboje mikroorganismy (aerobní a anaerobní) usídlí zároveň. Jen tak je možné se **sera siporax** současně odstranit nitrit a snížit nitrát. Působnost **sera siporax** závisí na následujících podmínkách:
– množství ryb a rostlin
– množství krmiva
– velikost a průtok filtru

Jak se sera siporax použije?
Filtr: sera siporax je použitelný ve většině typů filtrů, jak v sladkovodním tak i v mořském akváriu. Pro optimální výkon filtrace se **sera siporax** doporučujeme použití vykonné předfiltrace.
Použití: Sítku se siporaxem krátce propláchnout pod tekoucí vodou. Poté usadit do filtru a pokapat se **sera bio nitrivec** dle návodu k použití.
Čištění: Pro optimální filtrování se **sera siporax** doporučujeme v případě sníženého průtoku propláchnout kroužky siporaxu akvarijní vodou. **sera siporax** je pak, bez ztráty výkonnosti, připraven k okamžitému použití.
Doporučované množství: Zásadně stačí 1 litr **sera siporax** na 200 litrů akvarijní vody.
Upozornění: U větších filtrů doporučujeme větší dávku **sera siporax** nebo přidání dalších filtračních materiálů.
Výrobky vysoké kvality značky **sera** a odbornou radu žádejte ve vašem ZOO-obchodě nebo se obraťte přímo na firmu **sera CZ**.
Distributor: Sera CZ s.r.o., Chlístovice 32, 284 01 Kutná Hora

Další sera filtrační média:

sera filtrační vata	sera biopur forte
sera super peat	sera filtrační vložka
sera phosvec Granulat	sera filtrační houba
sera super carbon	sera biofibres

TR Kullanım bilgileri

sera siporax, akvaryum filtreler için en yüksek verimli malzeme, **11 avantaj** sergiler:

1) Sadece 1 litre **sera siporax** bakteriler için 270 m² gerçek dış yerleşme alanı sunar
2) En küçük filtrede bile en yüksek verim
3) Çabuk etkisini gösterir – tatlı ve deniz suyunda
4) En iyi su kalite
5) Sağlıklı balıklar ve bitkiler
6) Daha az su değişimi
7) Temizlenmesi kolaydır – hemen faaliyete girmeye hazır
8) Dayanıklı
9) Aynı zamanda nitriti ve nitratı giderir
10) Yabancı maddeler çıkarmaz ve deniz suya karşı dayanıklıdır
11) Çoğu filtrelerde kullanabilinir

200 litrelik akvaryumunuzdaki biyolojik ve billur gibi tertemiz suyla uzun bir süre keyifli zaman geçirmek istiyorsanız, size bir filtre, 34 litre "normal" seramik doldurma malzemesi veya 1 litre **sera siporax** lazım. Eğer akvaryumunuz 200 litreden fazla su içermese, o zaman daha bir uzun süre mükemmel akvaryumunuzlan keyifli zaman geçirmek mümkün.
sera siporax'ın eşsiz gözenek büyüklüğü aynı zamanda bu ürünün üzerinde anaerobik ve aerobik mikroorganızmaların yerleşmesini mümkün ediyor; bu nedenle **sera siporax** aynı zamanda nitriti gideriyor ve nitrat değerini azaltıriyor. **sera siporax** etkisini bu koşullar altında sergiliyor:
– Balık ve bitki oranı
– Yem oranı
– Filtre âletin büyüklüğü ve su akışının daimı

sera siporax nasıl kullanılır?
Filtre: Neredeyse herhangi filtre aletinde kullanılır, hem tatlı hem deniz suyunda. **sera siporax**'lan aynı seviyede kalan optimal filtreleme için size verimli bir önfiltrenin kullanılmasını tavsiye ediyoruz.
Kullanış: Fileli siporax-halkalarını kısaca akıntılı suyun altına tutun. Bundan sonra fileleri filtrenin içine yerleştirin ve siporax-halkaların üzerine, kullanma talimatına göre, **sera bio nitrivec** damlatın.
Temizleme: sera siporax'la aynı seviyede kalan optimal filtreleme için önerimiz filtre malzemeyi, eğer devir daimında bir tıkanıklık oluşursa, temizleyiniz. Bunun için filedeki siporax-halkalar akvaryum suyla durulanır. Duruladıktan sonra **sera siporax** hemen yine faaliyete geçebilir.
Miktar tavsiyesi: Praktik kural: 1 litre **sera siporax** genellikte 200 litre akvaryum suyunu uzun vadeli, balıkların yaşam koşullarına uygun, temiz tutar. Öneri: eğer filtreleriniz daha büyükse tavsiyemiz daha fazla **sera siporax** veya diğer bir filtre malzemesi içine katın.
Kaliteli **sera** ürünlerini ve gerekli bilgiyi, uzman mağazalardan edinebilirsiniz.

Diğer sera filtre malzemeleri:

sera filtre elyaf	sera biopur forte
sera super peat	sera filtre keçesi
sera phosvec Granulat	sera filtre süngeri
sera super carbon	sera biofibres

RUS Инструкция по применению

SERA зипоракс (SERA siporax) – высокоэффективный фильтрующий материал для аквариумных фильтров, имеет **11 преимуществ**:

1) Всего 1 литр **SERA зипоракс** обеспечивает 270 м² эффективной площади для заселения бактерий
2) Высокая эффективность также в фильтрах маленькой емкости
3) Быстрая активация – в пресной и морской воде
4) Наилучшее качество воды
5) Здоровые рыбы и растения
6) Не частые подмены воды
7) Легко чистится – сразу готов к повторному использованию
8) Долговечный
9) Одновременное разложение нитритов и нитратов
10) Не выделят никаких посторонних (вредных) веществ в воду; устойчив к воздействую морской воды
11) Подходит для большинства типов фильтров

Для того чтобы долгое время наслаждаться кристально чистой и биологически очищенной водой в аквариуме с 200 литрами воды, Вы нуждаетесь в фильтре, который содержит 34 литра обычного керамического фильтрующего материала или 1 литр **SERA зипоракс**. Если объем Вашего аквариума меньше чем 200 литров – безоблачная радость от созерцания замечательного аквариума продлится еще дольше.
Уникальная пористая структура делает возможным одновременное расселение аэробных и анаэробных микроорганизмов на **SERA зипоракс**; только благодаря этому возможно, чтобы **SERA зипоракс** разлагал как нитриты, так и уменьшал количество нитратов. Эффективность действия **SERA зипоракс** зависит, в том числе от следующих условий:
– поголовья рыбы и количества растений
– количества корма
– объема и скорости потока фильтра

Как применять SERA зипоракс?
Фильтр: SERA зипоракс можно применять почти во всех фильтрах, как пресноводных, так и в морских аквариумах. Для постоянной оптимальной фильтрации с помощью **SERA зипоракс** мы рекомендуем применение эффективного пре-фильтра.
Применение: Промойте сетки с кольцами зипоракс под проточной водой. Разметите сетки с фильтрующим материалом внутри фильтра и накапайте на кольца зипоракс **SERA био нитривек (SERA bio nitrivec)** в соответствии с инструкцией по его применению.
Чистка: Для постоянной оптимальной фильтрации с помощью **SERA зипоракс** мы рекомендуем производить чистку фильтрующего материала в случае отчетливо выраженного падение скорости потока воды. Для этого – ополосните сетки с кольцами зипоракс в воде, взятой из аквариума. После этого **SERA зипоракс** будет сразу же готов к повторному использованию, без потери производительности.
Рекомендуемое количество: Общее правило: 1 литра **SERA зипоракс** достаточно для очистки 200 литров аквариумной воды на длительный период. Указание: Для фильтрации большего объема рекомендуется добавлять большее количество **SERA зипоракс** или других фильтрующих материалов.
Качественные товары **SERA**, а также необходимую информацию Вы можете получить в специализированных магазинах.

Другие SERA фильтрующие материалы:

SERA фильтрующая вата	SERA биопур форте
SERA супер пит	SERA фильтрующий мат
SERA фосфек Гранулят	SERA фильтрующая губка
SERA супер карбон	SERA биофибрес

C SERA 呼吸玻璃過濾環

SERA 呼吸玻璃過濾環，適合於烏缸過濾器的高效過濾材料，具有 **11** 條優點：

1) 僅一公升的 **SERA** 呼吸玻璃過濾環可為過濾前提供 270 平方米的有效表面面積
2) 也可在小型過濾器中發揮高效
3) 快速生效 – 淡水和海水皆可使用
4) 最佳的水質
5) 健康的魚隻和植物
6) 較少的換水頻率
7) 清潔方便 – 可立即重新投入使用
8) 經久耐用
9) 同時降低亞硝酸鹽和硝酸鹽的含量
10) 本身不會釋放任何破壞且耐得水腐蝕
11) 可用於大多數的過濾器類型

為了保持一個 200 公升的迷水品缸清澈及自然純淨的魚缸水質給您帶來長期的喜悅，您需要用一個帶有 34 公升常規陶瓷過濾填充物的或是 1 公升的 **SERA** 呼吸玻璃過濾環的過濾器，如果您的魚缸的容量少於 200 公升，您清澈神奇的魚缸還可以更長時間的給您帶來喜悅。
獨特的毛孔結構可以使好氧性和厭氧性微生物同時居住在 **SERA** 呼吸玻璃過濾環裏，這樣 **SERA** 呼吸玻璃過濾環可以不但降低亞硝酸鹽的含量而且也可以減少硝酸鹽的含量。**SERA** 呼吸玻璃過濾環的過濾效果還取決於以下的條件：
– 魚隻和植物的數量
– 飼料用量
– 過濾器裝置的容量和流量

怎樣使用 **SERA** 呼吸玻璃過濾環
過濾器：
SERA 呼吸玻璃過濾環幾乎可以用於所有的過濾器裝置，即可用於淡水魚缸也可用于海水魚缸。為保證 **SERA** 呼吸玻璃過濾環個固持久的最佳過濾功效，我們建議您使用一個有效的預過濾器。
使用方法：
先沖洗有呼吸玻璃過濾環的網狀時間侵入流水中，然後在按照網版置在過濾器中，請按使用說明將 **SERA** 生物濃縮硝化菌液加在呼吸玻璃過濾環上。
清洗：
為保證 **SERA** 呼吸玻璃過濾環標固持久的最佳過濾功效，我們建議您在江水量可能減少的情況下清潔過濾材料，請用魚缸水來清洗在網中的呼吸玻璃過濾環，**SERA** 呼吸玻璃過濾環在清洗后的過濾作用絲毫不減即可立即重新投入使用。
用量建議：
經驗值：一公升的 **SERA** 呼吸玻璃過濾環基本上可長期清新的保持 200 公升魚缸水的潔淨。
說明：建議在入功率過濾器中增加 **SERA** 呼吸玻璃過濾環的用量或是結在使用其它過濾材料。
SERA 的高品質產品有相關資訊您只能透過特殊的銷售商店處獲得。

其它的 **SERA** 過濾材料：

SERA 羊毛絨過濾棉	**SERA** 陶瓷生物過濾珠（小顆粒）
SERA 草泥丸	**SERA** 過濾墊
SERA 磷酸鹽吸收石	**SERA** 過濾海綿
SERA 過濾活性碳	**SERA** 生物過濾纖維

J 使用説明書

高いろ過能力を誇るフィルター用ろ材、**セラ シポラックス**には、以下の 11 の利点があります。

1) わずか 1 リットル（1 箱分）で、硝化バクテリアの定着可能な面積 270m² を確保
2) 小型のフィルターでも高い能力を発揮
3) 淡水、海水どちらの水槽でも素早く効果を発揮
4) 最高の水質を保持
5) 水槽内の生き物、水草の健康を維持
6) 水換えの回数を減らせる
7) お手入れが簡単で、繰り返し使用可能
8) 高い耐久性
9) 亜硝酸塩と硝酸塩を同時分解
10) 水中に有害物質を放出せず、海水にも耐性がある
11) ほとんど全てのフィルターで使用可能

200 リットルの飼育水を、透明で生物学的に清潔に長期間維持するためには、セラミック製ろ材なら 34 リットル必要なところを、**セラ シポラックス**ならわずか 1 リットルで十分です。200 リットル以下の水槽であれば、より長く効果が持続します。他にはない多孔質構造をもつ**セラ シポラックス**には、好気性バクテリアと嫌気性バクテリアが同時に棲むことができます。このため、亜硝酸塩を分解するだけでなく、硝酸塩も減らせるのです。**セラ シポラックス**の効果は以下の条件によって異なります。
– 魚や水草の数
– 与える餌の量
– フィルターシステムの大きさや性能

セラ シポラックスの使用方法
【フィルター】セラ シポラックスは淡水、海水を問わず、ほとんど全てのフィルターに使用できます。**セラ シポラックス**の効果を最大限に得るには、プレフィルターとして物理ろ材をご使用ください。
【セッティング】使用前にネットごと流水で軽くすすいで下さい。次にフィルター内に入れ、取扱説明書に従って、ガラス製リングの上に**セラ バイオニトリペック**を滴下してください。
【お手入れ】セラ シポラックスの最良のろ過効果を得るために、フィルターの水流が弱くなってきたと感じたら掃除をしましょう。水換えの際の飼育水を利用して、**セラ シポラックス**をネットごとすすぐと、ろ過能力を落とすことなく再び使用できます。
【使用量のめやす】通常の使用であれば、1 リットルの**セラ シポラックス**で 200 リットルの飼育水を長期間処理できます。大型水槽や大型フィルターでは使用量を増やしてください。
セラ社のハイクオリティ製品及び情報は、専門ショップでお求めいただけます。

その他のセラ ろ材のご紹介

セラ フィルターウール	セラ バイオパーフォルテ
セラ ブラックピートグラニュレイト	セラ フィルターマット
セラ フォスベックグラニュレイト	セラ フィルター用スポンジ
セラ アクティブフィルターカーボン	セラ バイオファイバー

ROK 사 용 설 명 서

세라 시포락스 는 수족관 필터를 위한 고성능메체로서 다음과 같은 **11가지의 장점**을 가지고 있다:
1) 1 리터의 **세라 시포락스** 만으로도 유용세균이 서식할 수 있는 표면적이 270 m²에 달한다
2) 매우 작은 크기의 필터에서도 고성능을 발휘한다
3) 빠르게 효력을 발휘하며 민물 및 해수 공용이다
4) 최고의 수질
5) 건강한 물고기와 식물
6) 어항물 교체량 절감
7) 세척이 간단하고 즉시 재사용 가능
8) 수명이 길다
9) 아질산염 및 질산염을 동시에 분해
10) 어떠한 물질을 전혀 방출하지 않아 수질 보존
11) 대부분의 필터유형들에 사용 가능

200 리터 물이 들어가는 어항에 수정같이 맑은 물, 생물학적으로 순수한 물을 유지하기 위해서는 34 리터의 기존 세라믹 충전물 또는 1 리터의 **세라 시포락스** 가 요구된다. 200 리터 이하의 어항의 경우에는 이 놀라운 효과가 더 오래 유지된다. 유일하게 **세라 시포락스** 가 갖추고 있는 다공구조로 인해 호기성 및 비호기성 미생물들이 동시에 서식할 수 있다. 유일하게 이 방법으로 통해서만이 **세라 시포락스** 가 아질산염 및 질산염을 동시에 억제할 수 있는 것이다. **세라 시포락스** 의 작용은 다음과 같은 조건들에 의해 좌우된다:
- 물고기와 식물의 점유도
- 사료의 양
- 필터기의 크기 및 유수량
- 수족관 물고기들에게 충분하게 정화시킬 수 있다. 참고: 대형 필터 사용시에는 **세라 시포락스** 를 더 많이 사용하거나 다른 필터물질들을 첨가키는 것이 좋다.
- 어항의 수용밀도

세라 시포락스 어떻게 설치하나?
필 터:
세라 시포락스 는 민물 뿐 아니라 해수 수족관용의 거의 모든 필터기들에 사용 가능하다. **세라 시포락스** 를 통해 최적의 여과효과를 항시 유지하기 위해서는 성능 좋은 보조필터를 앞쪽에 설치할 것을 권장한다.
설 치:
시포락스 고리들이 들어있는 망을 흐르는 물 속에 잠시 담근다. 이어서 이를 필터 속에 넣고 **세라 바이오 나이트리 팩**을 사용설명서의 지침대로 그 위에 떨어뜨려 준다.어뜨려 준다.
세 척:
세라 시포락스 의 여과기능을 일정하게 최적상태로 유지하기 위해서는, 필터의 유수 감소 현상이 일어날시 바로 세척해주는 것이 좋다. 망 속에 들어있는 시포락스 고리들을 수족관용 물에 헹구어주면 된다. 이로써 **세라 시포락스** 는 성능감소 없이 즉시 재사용이 가능하다.
권장 사용량:
주의할: 기본적으로 **세라 시포락스** 1 리터면, 200 리터의 수족관물을 장기적이고도 물고기들에게 충분하게 정화시킬 수 있다. 참고: 대형 필터 사용시에는 **세라 시포락스** 를 더 많이 사용하거나 다른 필터물질들을 첨가키는 것이 좋다.
세라 고품질 상품의 구입과 상담은 전문점에서만 가능합니다.

이 외 세라 여과매체들

세라 필터울	세라 바이오퍼 포르테
세라 블랙펫 그래눌리트	세라 필터블리스
세라 포스백 그라눌라트	세라 필터 스폰지
세라 슈퍼 엑니브 필터카본	세라 바이오 피브레스

SA تعليمات الإستعمال

يتميز سيرا سيبوراكس **(sera siporax)** وسط الترشيح عالي الأداء بإحدى عشر مميزات لمرشحات الأحواض:

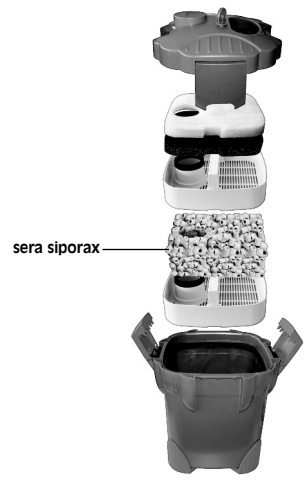
١) إن لتر واحد فقط من **السيرا سيبوراكس** يحتوي على ٢٧٠ م٢ مساحه فعاله بيولوجيه تعيش فيها البكتريا.
٢) مستوى اداء عالي متاح الآن في مرشحات صغيره.
٣) فعاليه سريعه في المياه العذبه والمالحة.
٤) يمكن الوصول لأفضل نوعية للمياه.
٥) الأسماك والمزروعات خاليه من الأمراض.
٦) قلة تغيير المياه.
٧) سهل التنظيف – ويمكن إعادة إستعماله فورا.
٨) يعيش طويلا.
٩) يقوم في نفس الوقت بتقليل أملاح النيتريت والنترات.
١٠) لايقوم بتسبيب الشوائب بالماء ويتحمل الماء المالحه.
١١) يمكن إستعماله بأغلب أنواع المرشحات.

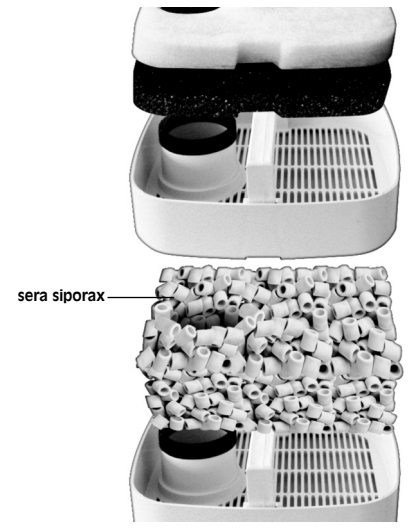
لتتمتع بالمياة الصافية الرائقة البيولوجية بحوض سعته ٢٠٠ لتر تحتاج مرشح به ٢٤ لتر مملوء بالسيراميك المعتاد أو عدد ١ لتر **سيرا سيبوراكس** وإذا كان حوضك يحتوي على أقل من ٢٠٠ لتر فستستمتع بهذا الحوض لفترة زمنية أطول فالبيئة المسامية الفريده من نوعها تمكن الكائنات الهوائيه والغير هوائيه الدقيقه بالاستيطان **بالسيرا سيبوراكس** ويمكن هكذا فقط تقليل **السيرا سيبوراكس** وخفض نسبة النترات، ويعتمد مفعول **سيرا سيبوراكس** على الشروط التاليه:
– كمية الأسماك والنباتات
– كمية الغذاء
– حجم ومعدل تدفق جهاز الترشيح

كيف يمكن إستعمال سيرا سيبوراكس؟
المرشح :يمكن إستعمال **سيرا سيبوراكس** تقريبا بكافة أجهزة الترشيح وبأحواض المياه العذبه والمياه المالحه وتنصح لعملية الترشيح المنتظمه المثاليه باستعمال المرشح الأولي الفعال.
الإستعمال: ضع الشبكات لفترة قصيرة بحلقات **السيرا سيبوراكس** معرضه للمياه الجاريه ثم ضع الشبكات بعد ذلك بالمرشح مع تنقيط حلقات السيبوراكس **بسيرا بيو نيتريفك (sera bio nitrivec) سيرا سيبوراكس** حسب تعليمات الإستعمال.
التنظيف: تنصح لعملية الترشيح الدائمه المثاليه **بسيرا سيبوراكس** أن يتم تنظيف المرشح بعد تقليل معدل التدفق ثم غسل حلقات السيبوراكس بالشبكة بماء الحوض، إن ثقل كفائته بعد ذلك يل يمكن إستعماله فورا.
الكميه التي يوصى بها:
القاعده التجريبيه: يكفي أساسا عدد ١ لتر **سيرا سيبوراكس** لتنظيف حوض ماء يسع ٢٠٠ لتر به سمك لفرة طويلة.
ملحوظه: ينصح للمرشحات الكبيره باضافة **سيرا سيبوراكس** بكمية كبيرة أو أي مواد ترشيح أخرى.
سيرا منتجات ذو نوعيه ويمكن الحصول على إستشارتها بالمحلات المتخصصه فقط.

وسائط سيرا الأخرى للترشيح

قطن سيرا للترشيح	سيرا بيوبور فورتا
سيرا سوبر بيت	سيرا إسفنجي مُرشّح أو إسفنجية مصفاة
جرانولات سيرا فوسفك	سيرا سفنجة المرشح
سيرا سوبر كربون	سيرا بيوفيبراس





sera® siporax

D 52518 Heinsberg, Made in Germany

40/01INT

D Gebrauchsinformation

sera siporax, das Hochleistungsmedium für Aquarienfilter, bietet **11 Vorteile**:

1) Nur 1 Liter **sera siporax** hat 270 m² effektive für Bakterien besiedelbare Oberfläche
2) Hochleistung auch im kleinsten Filter
3) Schnell wirksam – im Süß- und Meerwasser
4) Beste Wasserqualität
5) Gesunde Fische und Pflanzen
6) Weniger Wasserwechsel
7) Einfach zu reinigen – sofort wieder einsatzbereit
8) Langlebig
9) Gleichzeitiger Abbau von Nitrit und Nitrat
10) Gibt keine Fremdstoffe ab und ist meerwasserfest
11) In den meisten Filtertypen einsetzbar

Um an einem Aquarium mit 200 Litern Wasser lange Freude mit kristallklarem und biologisch reinem Wasser zu haben, benötigen Sie einen Filter mit 34 Litern herkömmlicher Keramikfüllung oder 1 Liter **sera siporax**. Wenn Ihr Aquarium weniger als 200 Liter hat, hält die ungetrübte Freude am wunderbaren Aquarium noch länger.
Die einzigartige Porenstruktur ermöglicht, dass sich aerobe und anaerobe Mikroorganismen gleichzeitig auf **sera siporax** ansiedeln; nur dadurch ist es möglich, dass **sera siporax** sowohl Nitrit abbaut als auch Nitrat reduziert. Die Wirkung von **sera siporax** hängt unter anderem von folgenden Bedingungen ab:
– Fisch- und Pflanzenbesatz
– Futtermenge
– Größe und Durchfluss des Filtergerätes

Wie setzt man sera siporax ein?
Filter:
sera siporax ist in nahezu allen Filtergeräten einsetzbar, sowohl in Süß- als auch in Meerwasseraquarien. Für eine gleichbleibend optimale Filterung mit **sera siporax** empfehlen wir den Einsatz eines leistungsfähigen Vorfilters.
Einsatz:
Halten Sie die Netze mit den siporax-Ringen kurz unter fließendes Wasser. Setzen Sie die Netze anschließend in den Filter ein und beträufeln Sie die siporax-Ringe mit **sera bio nitrivec** laut Gebrauchsinformation.
Reinigung:
Für eine stets optimale Filterung mit **sera siporax** empfehlen wir, das Filtermaterial bei einer eventuellen Durchflussminderung zu reinigen. Dazu spült man die siporax-Ringe im Netz mit Aquarienwasser aus. **sera siporax** ist danach ohne Leistungsverlust sofort wieder einsatzbereit.
Mengenempfehlung:
Faustregel: grundsätzlich reicht 1 Liter **sera siporax** aus, um 200 Liter Aquarienwasser langfristig fischgerecht zu reinigen.
Hinweis: Bei größeren Filtern ist es empfehlenswert, mehr **sera siporax** oder andere Filtermaterialien hinzuzufügen.
sera Qualitätsprodukte und Beratung erhalten Sie im Fachhandel.

Weitere sera Filtermedien:

sera Filterwatte	sera biopur forte
sera super peat	sera Filtervlies
sera phosvec Granulat	sera Filterschwamm
sera super carbon	sera biofibres

US Information for use

sera siporax, the high performance filter medium for aquarium filters, has **11 advantages**:

1) just 1 liter (1 US quart) of **sera siporax** provides 270 m² (2,900 sq.ft.) of biologically effective surface terrain on which the bacteria settle
2) high performance levels is now possible in small filters
3) quick activation – in both freshwater and saltwater
4) best possible water quality is achieved
5) healthy fish and plants
6) fewer water changes
7) easy to clean – immediately reusable
8) has a long life
9) breaks down nitrite and nitrate simultaneously
10) does not release pollutants into the water and is resistant to saltwater
11) suitable for most types of filters

To enjoying crystal clear and biologically pure water in the long run in an aquarium with 200 liters (53 US gal.) of water, you would need a filter holding 34 liters (9 US gal.) of ceramic filter material or just 1 liter (1 US quart) **sera siporax**. If your aquarium holds less than 200 liters (53 US gal.), then the unclouded water will last even longer.
The unique pore structure of siporax allows the simultaneous colonization by both aerobic and anaerobic microorganisms. This is only way that it is possible for **sera siporax** to break down nitrite and reduce nitrate at the same time. The effectiveness of **sera siporax** depends on the following conditions:
– fish and plant population
– food quantity
– size and water flow rate of the filter

How to use sera siporax:
Filter:
sera siporax is suitable in almost all filters, both in freshwater and saltwater aquariums. For continuous, optimal filtration with **sera siporax** we recommend using an efficient prefilter.
Installation:
Briefly rinse the mesh bag holding the siporax rings under running water. Then place the mesh bag in the filter and inoculate the siporax rings with **sera bio nitrivec** according to the directions for use.
Cleaning:
To ensure the best possible filtration with **sera siporax** we recommend cleaning the filter material any time that there is a decreasing water flow rate. This is achieved by washing the siporax rings in the mesh bag with water from your aquarium. It is then immediately reusable without any loss of performance.
Recommended quantity:
Rule of thumb: 1 liter (1 US quart) **sera siporax** is sufficient for purifying 200 liters (53 US gal.) of aquarium water in the long run.
Tip: For larger filters, adding more **sera siporax** or other filter materials is recommended.
sera products are available through specialty outlets.

Other sera filter media:

sera filter wool	sera biopur forte
sera super peat	sera filter mat (floss)
sera phosvec Granulat	sera filter sponge
sera super carbon	sera biofibres

F Information mode d'emploi

SERA siporax, le média puissant pour les filtres d'aquarium, vous offre **11 avantages** :

1) 1 litre seulement de **SERA siporax** offre aux bactéries une surface de colonisation effective de 270 m²
2) Rendement élevé même dans le filtre le plus petit
3) Rapidement efficace – dans l'eau douce et l'eau de mer
4) Eau d'excellente qualité
5) Poissons et plantes en bonne santé
6) Moins de changements d'eau
7) Facile à nettoyer – peut être réutilisé immédiatement
8) Longue durée de vie
9) Décomposition simultanée des nitrites et des nitrates
10) Ne libère pas de corps étrangers et résiste à l'eau de mer
11) Utilisable dans la plupart des types de filtres

Pour qu'un aquarium de 200 litres vous procure pendant longtemps du plaisir avec une eau claire comme du cristal et biologiquement pure, vous avez besoin d'un filtre avec une garniture céramique traditionnelle de 34 litres ou 1 litre de **SERA siporax**. Si votre aquarium a une capacité inférieure à 200 litres, votre aquarium restera magnifique encore plus longtemps.
La structure unique des pores permet à des micro-organismes aérobies et anaérobies de s'établir simultanément sur **SERA siporax** ; c'est la condition préalable pour que **SERA siporax** décompose les nitrites tout en réduisant les nitrates. L'efficacité de **SERA siporax** dépend entre autres des conditions suivantes :
– poissons et plantes d'aquarium
– quantité de nourriture
– taille et débit de l'appareil de filtration

Comment utiliser SERA siporax ?
Filtre : SERA siporax peut être utilisé dans pratiquement tous les filtres, à la fois dans les aquariums d'eau douce et d'eau de mer. Pour obtenir une filtration optimale constante avec **SERA siporax**, nous recommandons l'utilisation d'un préfiltre puissant.
Mise en œuvre : Maintenez brièvement les filets avec les anneaux siporax sous l'eau courante. Placez ensuite les filets dans le filtre et versez **SERA bio nitrivec** sur les anneaux siporax conformément au mode d'emploi.
Nettoyage : Pour une filtration toujours optimale avec **SERA siporax**, nous recommandons de nettoyer le média de filtration si le débit baisse. Pour cela, rincer les anneaux siporax dans le filet avec de l'eau de l'aquarium. **SERA siporax** peut ensuite être réutilisé immédiatement sans perdre de son efficacité.
Quantités recommandées : Règle de base : en principe, 1 litre de **SERA siporax** suffit pour nettoyer à long terme 200 litres d'eau d'aquarium, dans des conditions adaptées aux poissons.
Remarque : Pour les filtres plus grands, il est recommandé d'ajouter plus de **SERA siporax** ou d'autres matériaux de filtration.
Les produits de qualité **SERA** et conseils sont disponibles chez votre revendeur spécialisé.
Distributeur : SERA France SAS, 14 Rue Denis Papin, F 68000 Colmar
Fabriqué en Allemagne

Autres médias de filtration SERA :

Ouate de filtration SERA	SERA biopur forte
SERA super peat	Fibres de filtration SERA
SERA phosvec Granulat	Eponge de filtration SERA
SERA super carbon	SERA biofibres

NL Gebruikersinformatie

sera siporax, het effectieve medium voor aquariumfilters, biedt **11 voordelen**:

1) Slechts 1 liter **sera siporax** geeft aan de bacteriën al een bezetbare oppervlakte van 270 m².
2) Een hoog rendement, ook in de kleinste filters.
3) Snel werkzaam – in zoet- en zeewateraquariums.
4) Beste waterkwaliteit.
5) Gezonde vissen en planten.
6) Minder waterverversingen nodig.
7) Eenvoudig te reinigen – onmiddellijk opnieuw inzetbaar.
8) Blijft gedurende een lange periode effectief.
9) Gelijktijdige afbraak van nitriet en nitraat.
10) Geeft geen vreemde stoffen af en is zeewatervast.
11) Kan in de meeste filtertypes worden gebruikt.

Om lang plezier te hebben aan een aquarium met 200 liter kristalhelder en biologisch zuiver water hebt u een filter nodig met een traditionele keramische vulling van 34 liter of met 1 liter **sera siporax**. Wanneer uw aquarium minder dan 200 liter bevat, beleeft u nog langer onbezorgd plezier aan uw wonderlijk aquarium.
De unieke poriënstructuur maakt het mogelijk dat aërobe en anaërobe micro-organismen zich gelijktijdig op **sera siporax** gaan nestelen; alleen op die manier kan **sera siporax** zowel het nitriet afbreken als ook het nitraatgehalte reduceren. De werking van **sera siporax** is onder andere afhankelijk van de volgende factoren:
– vis- en plantenbezetting
– hoeveelheid voedsel
– afmeting en debiet van de filter

Hoe gebruikt men sera siporax?
Filter: sera siporax kan in nagenoeg alle filtertoestellen worden gebruikt, zowel in zoet- als in zeewateraquariums. Voor een blijvend optimale filtering met **sera siporax** raden wij het gebruik van een goed werkende voorfilter aan.
Gebruik: Hou de netten met de siporax-ringen even onder stromend water. Plaats de netten in de filter en bedruppel de siporax-ringen met **sera bio nitrivec** volgens de gebruikersinformatie.
Reiniging: Voor een blijvend optimale filtering met **sera siporax** raden wij aan het filtermateriaal bij een eventuele vermindering van het debiet te reinigen. Daarvoor spoelt men de siporax-ringen in het net met aquariumwater uit. **sera siporax** kan daarna opnieuw zonder rendementsverlies worden ingezet.
Aanbevolen hoeveelheid: Vuistregel: in principe volstaat 1 liter **sera siporax** om 200 liter aquariumwater lange tijd op maat van de vissen te reinigen.
Tip: Bij grotere filters wordt aanbevolen meer **sera siporax** of andere filtermaterialen toe te voegen.
sera kwaliteitsproducten en advies zijn verkrijgbaar bij de gespecialiseerde handel.

Verder sera filtermedia:

sera filterwatten	sera biopur forte
sera super peat	sera filtervlies
sera phosvec Granulat	sera filterspons
sera super carbon	sera biofibres

I Informazioni per l'uso

SERA siporax, il materiale filtrante ad altissima resa, adatto per tutti i filtri negli acquari, offre **11 vantaggi:**

1) un solo litro di **SERA siporax** a una superficie effettiva di 270 m² per l'insediamento dei batteri
2) rende efficace anche il filtro più piccolo
3) è attivo in brevissimo tempo, sia in acqua dolce che marina
4) assicura la migliore qualità dell'acqua
5) assicura un'ottima salute a pesci e piante
6) cambi dell'acqua meno frequenti
7) facile da pulire – immediatamente riutilizzabile
8) dura nel tempo
9) elimina contemporaneamente sia nitriti che nitrati
10) non cede nessuna sostanza, nemmeno in acqua marina
11) è utilizzabile praticamente in tutti i tipi di filtro

Per godersi a lungo un acquario da 200 litri con un'acqua cristallina e biologicamente pulita è necessario un litro di **SERA siporax** o, per ottenere lo stesso risultato, 34 litri dei tradizionali cannolicchi in ceramica. Se il vostro acquario ha una capacità inferiore ai 200 litri, il piacere di un acquario meraviglioso dura ancora più a lungo.
La struttura dei pori del **SERA siporax**, unica nel suo genere, permette l'insediamento allo stesso tempo di microrganismi aerobi ed anaerobi. Solo in questo modo il **SERA siporax** è in grado di eliminare sia i nitriti che i nitrati. L'efficacia del **SERA siporax** dipende anche da altri fattori come:
– il numero di pesci e piante
– la quantità di cibo distribuito
– dimensione e passaggio dell'acqua attraverso il filtro

Come si utilizza il SERA siporax?
Filtri: il **SERA siporax** può essere utilizzato praticamente in tutti i filtri esistenti sul mercato, sia per acqua dolce che marina. Per mantenere costante nel tempo le qualità superlative del **SERA siporax** consigliamo di utilizzare un efficace materiale di prefiltraggio.
Utilizzo: i retini contenenti gli anelli del siporax vanno sciacquati brevemente con acqua corrente e poi introdotti nel filtro dove vengono attivati con il **SERA bio nitrivec** secondo le istruzioni per l'uso.
Pulizia: per ottenere un filtraggio sempre ottimale con il **SERA siporax** consigliamo di pulire il materiale filtrante ogni qualvolta il flusso dell'acqua attraverso il materiale filtrante diminuisce. Si sciacqua quindi il retino con gli anelli del **SERA siporax** con acqua dell'acquario e lo si reintroduce immediatamente nel filtro. In questo modo il **SERA siporax** non rallenta ne diminuisce la sua capacità di depurazione biologica dell'acqua.
Quantità: un litro di **SERA siporax** è sufficiente per depurare biologicamente 200 litri d'acqua nell'acquario d'acqua dolce e marino. Se lo spazio nel filtro lo permette, consigliamo di aumentare la quantità di **SERA siporax** o di aggiungere altri materiali filtranti.
I prodotti di qualità della **SERA** ed informazioni competenti si trovano nei negozi specializzati.
Importato da: SERA Italia s.r.l., Via Gamberini 110
40018 San Pietro in Casale (BO)

Altri materiali filtranti SERA:

SERA lana filtrante	**SERA biopur forte**
SERA super peat	**SERA feltro filtrante**
SERA phosvec Granulat	**SERA spugna filtrante**
SERA super carbon	**SERA biofibres**

E Información para el usuario

SERA siporax, el medio de filtrado de gran eficacia para filtros de acuario, tiene **11 ventajas:**

1) sólo 1 litro de **SERA siporax** proporciona una superficie adecuada de asentamiento de 270 m² para las bacterias
2) alta eficacia también en los filtros pequeños
3) rápida activación en agua dulce y salada
4) la mejor calidad de agua posible
5) peces y plantas sanos
6) menos cambios de agua
7) facilidad de limpieza, se puede volver a usar de inmediato
8) larga duración
9) elimina el nitrito y el nitrato a la vez
10) no desprende contaminantes en el agua y es resistente al agua salada
11) adecuado para la mayoría de los tipos de filtro

Para disfrutar de un agua cristalina y biológicamente pura durante mucho tiempo, necesita un filtro que acepte 34 litros de material de filtrado cerámico o un litro de **SERA siporax**. Si la capacidad de su acuario es de menos de 200 litros, nada enturbiará la alegría de un maravilloso acuario durante mucho más tiempo.
La exclusiva estructura porosa facilita la colonización simultánea de microorganismos aeróbicos y anaeróbicos. Sólo de esta manera puede **SERA siporax** eliminar el nitrito y reducir el nitrato al mismo tiempo. La eficacia del **SERA siporax** depende de:
– la población de peces y plantas
– la cantidad de comida
– el tamaño y el índice de caudal de agua del filtro

¿Cómo se usa el SERA siporax?
Filtro:
SERA siporax es adecuado para casi todos los filtros, tanto en acuarios de agua dulce como de agua salada. Para que el filtrado con **SERA siporax** resulte siempre perfecto, recomendamos usar un prefiltro eficaz.
Instalación:
Enjuague brevemente las redes que contienen el siporax bajo el grifo del agua. Luego coloque las redes en el filtro y aplique **SERA bio nitrivec** a los anillos de siporax según las instrucciones de uso.
Limpieza:
Para asegurarse el mejor filtrado posible con **SERA siporax**, recomendamos limpiar el material de filtrado si disminuye el caudal del agua. Para ello, lave los anillos de siporax dentro de la red con el agua del acuario. Y se pueden volver a usar inmediatamente sin pérdida de eficacia.
Cantidad recomendada:
Norma general: 1 litro de **SERA siporax** es suficiente para purificar a largo plazo 200 litros de agua de acuario.
Consejo: en los filtros más grandes, se recomienda añadir más **SERA siporax** u otros materiales filtrantes.
Los productos de alta calidad **SERA** y un asesoramiento apropiado podrá encontrarlos en establecimientos especializados.

Otros medios de filtrado SERA:

SERA perlón para filtrado	**SERA biopur forte**
SERA super peat	**SERA vellón para filtrado**
SERA phosvec Granulat	**SERA esponja para filtrado**
SERA super carbon	**SERA biofibras**

P Instruções para utilização

SERA siporax, material de alto rendimento para filtros de aquário, oferece **11 vantagens:**

1) um litro de **SERA siporax** proporciona uma superfície de colonização bacteriana de 270 m²
2) elevada eficácia mesmo em filtros pequenos
3) activação acelerada – tanto em água doce como salgada
4) a melhor qualidade de água
5) peixes e plantas saudáveis
6) menos mudanças de água
7) limpeza fácil – re-utilização imediata
8) material de longa duração
9) elimina nitritos e nitratos em simultâneo
10) não liberta poluentes na água e é resistente à água salgada
11) indicado para quase todo o tipo de filtros

Para apreciar uma água biologicamente pura e cristalina durante muito tempo, num aquário de 200 litros, precisaria de um filtro com 34 litros de cerâmica ou 1 litro de **SERA siporax**. Se o seu aquário não leva 200 litros de água, a inimitável sensação de um aquário maravilhoso durará ainda mais tempo.
Uma estrutura porosa única facilita a colonização simultânea das bactérias aeróbias e anaeróbias. Só deste modo é que se consegue que o **SERA siporax** elimine nitritos e nitratos ao mesmo tempo. A eficácia do **SERA siporax** depende dos seguintes factores:
– quantidade de plantas e peixes
– quantidade de alimento
– tamanho e débito do filtro

Como utilizar o SERA siporax:
Filtro: SERA siporax é recomendado para quase todos os filtros, de água doce ou salgada. Para uma melhoria significativa da qualidade de filtragem recomendamos o uso de um bom pré-filtro.
Instalação: Enxague ligeiramente os anéis de siporax em água corrente. Coloque-os depois no filtro e insemine-os com **SERA bio nitrivec** conforme as instruções de utilização.
Limpeza: Para garantir sempre uma boa filtragem com o **SERA siporax** recomendamos a limpeza do material no caso de perda de débito de água. Para isto basta lavar os anéis de siporax com a água do aquário, num pequeno recipiente à parte. Fica assim pronto para utilizar de imediato sem perdas de eficácia.
Quantidades recomendadas: Regra de polegar: 1 litro de **SERA siporax** é suficiente para a purificação de 200 litros de água do aquário a longo prazo.
Dica: para filtros grandes, recomendamos uma maior quantidade de **SERA siporax** ou outro tipo de materiais.
Produtos de qualidade **SERA** e informações úteis, podem ser obtidos nas lojas da especialidade.

Outros materiais filtrantes SERA:

SERA lã filtrante	**SERA biopur forte**
SERA super peat	**SERA almofada filtrante**
SERA phosvec Granulat	**SERA esponja filtrante**
SERA super carbon	**SERA biofibras**

S Produktinformation

sera siporax, det högeffektiva filtermaterialet för akvariefilter, har **11 fördelar:**

1) bara 1 liter **sera siporax** har 270 m² effektiv yta för bakterierna
2) högeffektivt även i mindre filter
3) verkar snabbt – i söt- och saltvatten
4) ger bästa vattenkvalitet
5) friska fiskar och växter
6) mindre antal vattenbyten
7) enkelt att rengöra – kan direkt användas igen
8) lång livstid
9) samtidigt nedbrytning av nitrit och nitrat
10) avger inga föroreningar och tål saltvatten
11) kan användas i de flesta filtertyper

För att du under lång tid skall kunna glädja dig åt ett 200 liter akvarium med kristallklart och biologiskt rent vatten behöver du ett filter med 34 liter vanligt filtermaterial av keramik eller 1 liter **sera siporax**. Om ditt akvarium är mindre än 200 liter håller sig akvariet vackert ännu längre.
Den enastående porstrukturen möjliggör för aeroba och anaeroba mikroorganismer att samtidigt kolonisera **sera siporax**. Därför kan **sera siporax** bryta ned nitrit och samtidigt reducera nitrathalten. Effekten av **sera siporax** är beroende på:
– antal fiskar och växter
– mängd foder
– filtrets storlek och kapacitet

Hur använder man sera siporax?
Filter: sera siporax kan användas i nästan alla filter, såväl i söt- som i saltvattensakvarier.
För en konstant optimal filtrering med **sera siporax** rekommenderar vi att använda ett effektivt förfiltreringsmaterial.
Användning: Skölj näten med **sera siporax**-ringarna rena under rinnande vatten. Placera näten sedan i filtret och ge **sera bio nitrivec** på siporaxen enligt bruksanvisning.
Rengöring: För att alltid uppnå en optimal filtrering med **sera siporax** rekommenderar vi att rengöra filtermaterialet när kapaciteten minskar. Skölj ren **sera siporax**-ringarna i akvarievatten. **sera siporax** kan sedan användas direkt igen utan minskad effekt.
Rekommenderad mängd: Tumregel: 1 liter **sera siporax** räcker att filtrera 200 liter akvarievatten under en lång tid.
Tips: För större filter rekommenderar vi att använda mer **sera siporax** eller att komplettera med andra filtermaterial.
sera kvalitetsprodukter och rådgivning kan du få hos fackhandeln.

Andra sera filtermedium:

sera filtervadd	**sera biopur forte**
sera super peat	**sera filterflis**
sera phosvec Granulat	**sera filterpatron**
sera super carbon	**sera biofibres**

FI Käyttöohje

Suuritehoisella akvaariosuodatus-aineella **sera siporaxilla** on **11 etua:**

1) 1:ssä litrassa **sera siporaxia** on 270 m² hyötypinta-alaa bakteerien kiinnittymiselle
2) korkea teho myös pienemmissä suodattimissa
3) nopea aktivointi makea-ja merivedessä
4) paras mahdollinen vedenlaatu
5) terveet kalat ja kasvit
6) harvemmin vedenvaihtoja
7) helppo puhdistaa, heti uudelleen käytettävissä
8) pitkä käyttöikä
9) yhtäaikainen nitriitin ja nitraatin hajoitus
10) ei luovuta saastehiukkasia ja on suolavedenkin kestävä
11) sopii useampiin suodatin tyyppeihin

Jotta 200 litran akvaario pysyisi kristallinkirkkaana ja biologisesti puhtaana pidemmän ajanjakson, tarvitset 34 litraisen keraamisella suodatinaineella täytetyn suodatin-säiliön tai 1 litran **sera siporax**. Mikäli akvaariosi on pienempi kuin 200 litraa, samentumaton ilosi kirkkaasta akvaariosta kestää vieläkin pidempään.
Ainutlaatuinen hiukkasten rakenne mahdollistaa sekä aerobisten että anaerobisten mikro-organismien yhdyskuntien muodostumisen. Vain tällä tavalla on **sera siporaxin** mahdollista hajoittaa nitriittiä ja vähentää nitraattia samanaikaisesti. **sera siporaxin** tehokkuus on riippuvainen seuraavista olosuhteista:
– kala- ja kasvitiheydestä
– ravinnon määrästä
– suodattimen koko ja virtausnopeus

Miten käytät sera siporaxia?
Suodatin:
sera siporax käy melkein kaikkiin suodattimiin, sekä meri-vesi että makean-veden akvaarioissa. Jatkuvaan optimaaliseen suodatukseen suosittelemme tehokasta esisuodatinta.
Täyttö:
Huuhtele hetken verkkopussissa olevia siporax renkaita juoksevan veden alla. Aseta sitten verkkopussi suodattimeen ja käsittele siporax renkaat **sera bio nitrivecillä** ohjeiden mukaisesti.
Puhdistus:
Jotta aina saavutettaisiin paras mahdollinen suodatusteho **sera siporaxilla**, suosittelemme suodatin materiaalin puhdistamista mikäli virtausnopeus hidastuu. Puhdistus suoritetaan huuhtelemalla verkkopussissa olevat renkaat akvaariovedellä. Näin renkaat ovat välittömästi uudelleen käytettävissä ilman tehon heikentymistä.
Suositeltava määrä:
Nyrkkisääntönä voidaan pitää että 1 litra **sera siporaxia** riittää pitämään 200 litran akvaarion pidemmän ajan puhtaampana.
Vihje: Suuremmissa suodattimissa käytetään enemmän **sera siporaxia**, tai lisätään myös muita suodatinaineita.
sera laatutuotteita ja informaatiota on saatavilla erikoisliikkeistä.

Muita sera suodatinaineita:

sera suodatinvanu	**sera biopur forte**
sera super peat	**sera suodatinmatto**
sera phosvec Granulat	**sera suodatinvaahtomuovi**
sera super carbon	**sera biofibres**

DK Brugsinformation

sera siporax, højydelsesmediet til akvariefiltre, tilbyder **11 fordele:**

1) 1 liter **sera siporax** har 270 m² effektiv befæstelig overflade til bakterier
2) Højtydende også i de mindste filtre
3) Hurtigt aktiv – i fersk- og saltvand
4) Bedste vandkvalitet
5) Sunde fisk og planter
6) Mindre vandskift
7) Enkel at rengøre – umiddelbart igen indsatsklar
8) Langtidsvirkende
9) Samtidig nedbrydning af nitrit og nitrat
10) Afgiver ingen skadestoffer og er saltvandsegnet
11) Kan isættes de fleste tilgængelige filtertyper

For at holde et akvarie på 200 liter med krystalklart og biologisk rent vand, behøver De et filter med 34 liter keramikrør eller 1 liter **sera siporax**. Hvis akvariet indeholder mindre end 200 liter, holder den rene glæde ved det vidunderlige akvarie endnu længere.
Den specielle porestruktur gør det muligt for aerobe og anaerobe mikroorganismer at befæste sig på **sera siporax** samtidigt: kun derved er det muligt for **sera siporax** at reducere såvel nitrit som nitrat. Virkningen af **sera siporax** afhænger af følgende betingelser:
– fiske- og plantebestand
– fodermængde
– størrelse og vandhastighed på filteret

Hvordan installerer man sera siporax?
Filter: sera siporax kan isættes næsten alle tilgængelige filtre, såvel i fersk- som i saltvandsakvarier. For at bibeholde en konstant optimal filtrering med **sera siporax** anbefaler vi at man tilkobler en velfungerende forfilter.
Isætning: Hold nettet med **sera siporax** kort under løbende postevand. Sæt derefter nettet i filteret og gennemvæd siporax-ringene med **sera bio nitrivec** ifølge brugsanvisningen.
Rengøring: Til en konstant optimal filtrering med **sera siporax** anbefaler vi, at filtermaterialet bliver rengjort ved en eventuel formindskelse af gennemstrømshastigheden. Dette gøres ved at man spuler siporax-ringene i nettet med akvarievand. **sera siporax** er derved uden ydelsesforringelse igen indsatsklar.
Mængdeangivelse: Tommelfingerregel: i reglen rækker 1 liter **sera siporax** til at holde 200 liter akvarievand fiskeegnet i lang tid.
Anbefaling: Ved store filtre er det bedst, at tilføre mere **sera siporax** eller supplere med andre filtermaterialer.
sera kvalitetsprodukter og rådgivning finder De i faghandelen.

Andre sera filtermedier:

sera filtervat	**sera biopur forte**
sera super peat	**sera filtermåtte**
sera phosvec Granulat	**sera filtersvamp**
sera super carbon	**sera biofibres**

GR Γενικές Πληροφορίες

sera siporax, το υψηλής απόδοσης υλικό φιλτραρίσματος για φίλτρα ενυδρείου, σας προσφέρει **11 πλεονεκτήματα**:

1) Μόνο 1 λίτρο **sera siporax** παρέχει 270 m² βιολογικά αποτελεσματικής επιφάνειας εδάφους πάνω στην οποία εγκαθίστανται βακτήρια
2) Επίπεδα υψηλής απόδοσης είναι τώρα εφικτά ακόμη και με μικρά φίλτρα
3) Γρήγορη ενεργοποίηση – και σε γλυκό και σε θαλασσινό νερό
4) Επιτυγχάνεται η καλύτερη δυνατή ποιότητα νερού
5) Υγιή ψάρια και φυτά
6) Λιγότερες αλλαγές νερού
7) Εύκολο στον καθαρισμό – ξεναχρησιμοποιείται άμεσα
8) Μεγάλη διάρκειας ζωής
9) Διασπάει νιτρικά και νιτρώδη ταυτόχρονα
10) Δεν απελευθερώνει ρυπογόνες ουσίες στο νερό και είναι ανθεκτικό στο θαλασσινό νερό
11) Κατάλληλο για τους πιο πολλούς τύπους φίλτρων

Για να απολαμβάνετε κρυστάλλινα διαυγές και βιολογικά καθαρό νερό μακροπρόθεσμα σε ένα ενυδρείο 200 λίτρων, θα χρειαζόσασταν ένα φίλτρο που θα περιείχε 34 λίτρα κεραμικού υλικού φιλτραρίσματος ή εναλλακτικά μόνο 1 λίτρο **sera siporax**. Εάν η περιεκτικότητα του ενυδρείου σας είναι μικρότερη από 200 λίτρα, τότε η διαύγεια του νερού θα κρατήσει ακόμη περισσότερο.

Η μοναδική κατασκευή των πόρων του siporax επιτρέπει την ταυτόχρονη αποίκιση από αερόβιους και αναερόβιους μικρό-οργανισμούς. Αυτός είναι ο μοναδικός τρόπος κατά τον οποίο το **sera siporax** διασπάει νιτρώδη και συγχρόνως να μειώνει και τα επίπεδα νιτρικών. Η αποτελεσματικότητα του **sera siporax** εξαρτάται από τα ακόλουθα:
– πληθυσμός ψαριών και φυτών
– ποσότητα τροφής
– μέγεθος και ταχύτητα ροής νερού φίλτρου

Πως να χρησιμοποιήσετε το sera siporax:
Φίλτρο:
Το **sera siporax** είναι κατάλληλο για σχεδόν όλα τα φίλτρα, σε ενυδρείο γλυκού και θαλασσινού νερού. Για συνεχές και μέγιστο φιλτράρισμα με **sera siporax** σας προτείνουμε την χρήση ενός αποτελεσματικού προ-φίλτρου.
Εγκατάσταση:
Ξεπλύνετε την δικτυωτή σακούλα που περιέχει τα δακτυλίδια του siporax με νερό βρύσης. Μετά τοποθετήστε την σακούλα μέσα στο φίλτρο και εμβολιάστε τα δακτυλίδια siporax με **sera bio nitrivec** ακολουθώντας τις οδηγίες χρήσης.
Καθαρισμός:
Για να έχετε το καλύτερο δυνατό φιλτράρισμα με το **sera siporax** σας συμβουλεύουμε να καθαρίζετε το υλικό του φίλτρου κάθε φορά που διαπιστώνετε μειωμένη ροή νερού. Αυτό επιτυγχάνεται πλένοντας τα δακτυλίδια siporax στην δικτυωτή σακούλα με νερό ενυδρείου. Έτσι, είναι άμεσα έτοιμο για χρήση χωρίς καμία απώλεια απόδοσης.
Κανόνας: 1 λίτρο **sera siporax** επαρκεί για τον καθαρισμό 200 λίτρων νερού ενυδρείου μακροπρόθεσμα.
Συμβουλή: Για μεγαλύτερα φίλτρα, σας προτείνουμε την προσθήκη μεγαλύτερης ποσότητας **sera siporax** ή άλλων υλικών φιλτραρίσματος.
Οι πληροφορίες για τα ποιοτικά προϊόντα **sera** παρέχονται από εξειδικευμένα καταστήματα.

Υπόλοιπα υλικά φίλτρου sera:

υαλοβαμβάκι της sera	**sera biopur forte**
sera super peat	**sera σφουγγάρι υαλοβάμβακα**
sera phosvec Granulat	**sera σφουγγάρι φίλτρου**
sera super carbon	**sera biofibres**

SI Navodilo za uporabo

sera siporax, filtrirno polnilo z visokim učinkom za akvarijske filtre ima naslednjih **11 prednosti:**

1) Že samo na 1 litru filtrskega polnila **sera siporax** je 270 m² učinkovite površine za naselitev bakterij
2) Optimalen učinek tudi v najmanjših filtrih
3) Učinkuje hitro tako v sladki kot v morski vodi
4) Boljša kakovost vode
5) Zdrave ribe in rastline
6) Manj pogosto menjanje vode
7) Enostavno ga je čistiti in po čiščenju ga lahko takoj ponovno uporabite
8) Dolgi rok trajanja
9) Istočasna razgradnja nitrita in nitrata
10) Ne oddaja škodljivih snovi – polnilo je odporno proti morski vodi
11) Lahko ga vstavite skoraj v vse vrste filtrov

Če želite, da vas bo daljši čas razveseljeval akvarij z 200 litri kristalno bistre in biološko čiste vode, potrebujete za to filter s 34 litri običajnega keramičnega polnila ali filter z 1 litrom filtrirnega polnila **sera siporax**. V primeru, da je v vašem akvariju manj kot 200 litrov vode, pa bo vaše zadovoljstvo ob čudovitem akvariju trajalo še dalj časa.
Edinstvena zgradba por omogoči, da se na filtrskem polnilu **sera siporax** hkrati naselijo aerobni in anaerobni mikroorganizmi, saj lahko samo na takšen način polnilo **sera siporax** razgradi nitrit in zmanjša v vodi količino nitrata. Učinek filtrskega polnila **sera siporax** je odvisen od naslednjih pogojev:
– od gostote naseljenosti z ribami in od števila rastlin
– od količine hrane
– od velikosti filtra in količine pretoka vode skozi filter

Kako vstavite v filter polnilo sera siporax?
Filter:
Polnilo **sera siporax** lahko vstavite skoraj v vse vrste filtrirnih naprav v sladkovodni in morskih akvarijih. Za enakomerno optimalno filtriranje s polnilom **sera siporax** vam priporočamo uporabo učinkovitega predfiltra.
Vstavljanje:
Držite mreže s siporax-obroči kratek čas pod tekočo vodo. Mreže vstavite nato v filter in pokapljajte na siporax-obroče pripravek **sera bio nitrivec** – pri tem upoštevajte navodilo za uporabo.
Čiščenje:
Če želite optimalno filtriranje s polnilom **sera siporax** ohraniti, vam priporočamo, da takrat, ko opazite, da se je pretok vode skozi filter zmanjšal, očistite filtrirne materiale. Pri čiščenju siporax-obroče v mreži izperite z akvarijsko vodo. Polnilo **sera siporax** zaradi čiščenja ne izgubi svoje učinkovitosti in ga lahko takoj po izpiranju ponovno uporabite.
Priporočamo naslednje količine:
Osnovno pravilo: praviloma zadostuje 1 liter polnila **sera siporax** za to, da lahko filter v akvariju z 200 litri vode, vodo očisti za dalj časa na takšen način, da je primerna za ribe.
Opozorilo: Priporočamo vam, da vstavite v večje filtre večjo količino polnila **sera siporax** ali več drugih filtrirnih materialov.
Kakovostne proizvode **sera** lahko nabavite v specializiranih trgovinah, kjer vam bodo tudi svetovali.
Zastopnik za SI: HP Hobby Program d.o.o., 2311 Hoče

Ostali sera filtrirni materiali:

sera filtrirna vata	**sera biopur forte**
sera super peat	**sera filtrirna koprena**
sera phosvec Granulat	**sera filtrirna goba**
sera super carbon	**sera biofibres**

H Felhasználási információ

sera siporax, az akváriumszűrők nagyteljesítményű közege **11 előnyt** kínál:

1) Már 1 liter **sera siporax** 270 m² felületet biztosít a hasznos baktériumok részére
2) Nagy teljesítmény még a legkisebb szűrőben is
3) Gyorsan hat – édes- és tengervízben
4) Legjobb vízminőséget biztosítja
5) Egészséges a halak és a növények számára
6) Kevesebb vízcsere
7) Egyszerű tisztítás – azonnal újra alkalmazható
8) Hosszú élettartam
9) Nitrit és nitrát egyidejű lebontása
10) Nem ad le idegen anyagokat és tengervízálló
11) A legtöbb szűrőtípusban alkalmazható

Annak érdekében, hogy egy 200 liter vízmennyiségű akváriumban hosszú ideig örülhessünk a kristálytiszta és biológiailag tiszta víznek, ahhoz 34 literes hagyományos kerámiatöltésű szűrőre van szükség, vagy 1 liter **sera siporax** termékre. Ha az ön akváriuma kisebb 200 liternél, úgy a csodálatos akváriumban való zavartalan öröm még tovább tart.
Az egyedülálló pórusstruktúra lehetővé teszi, hogy az aerob és az anaerob mikroorganizmusok egyidejűleg a **sera siporax** termékre rátelepedjenek, csak ezáltal lehetséges, hogy a **sera siporax** mind a nitritet leépíti, mind a nitrátot csökkenti.
A **sera siporax** hatása többek között az alábbi feltételektől függ:
– hal- és növényfoglaltság
– táplálékmennyiség
– a szűrőkészülék nagysága és átfolyása

Hogyan alkalmazzák a sera siporax terméket?
Szűrő: A **sera siporax** közel valamennyi szűrőkészülékhez alkalmazható, mind az édesvízi, mind a tengervizes akváriumokhoz. A **sera siporax** termékkel történő egyenletesen optimális szűréshez egy nagy teljesítményű előszűrő alkalmazását ajánljuk.
Alkalmazás: Tartsa a hálókat a siporax-gyűrűkkel rövid ideig folyó víz alá. Helyezze be a hálókat végül a szűrőkbe és szórja meg a siporax-gyűrűket a **sera bio nitrivec** termékkel a használati információ szerint.
Tisztítás: A **sera siporax** termékkel történő állandó optimális szűrés érdekében azt ajánljuk, hogy a szűrőanyagot az esetleges átfolyáscsökkenés esetén tisztítsa meg. Ehhez a siporax-gyűrűket a hálóban akváriumvízzel le kell tisztítani. A **sera siporax** ezután teljesítményvesztés nélkül azonnal újra alkalmazható.
Mennyiségi ajánlás: Aranyszabály: Alapvetően 1 liter **sera siporax** elegendő arra, hogy 200 liter akváriumvízet hosszú ideig a halaknak megfelelő állapotra megtisztítsa.
Utalás: Nagyobb szűrőknél ajánlott több **sera siporax** terméket vagy más szűrőanyagot adagolni.
A **sera** minőségi termékeket és a tanácsadást szakkereskedésben kapja meg.
Forgalmazó: sera Akvarisztika Kft., 9028 Győr, Fehérvári út 75.

Más sera szűrőanyagok:

sera szűrővatta	**sera biopur forte**
sera super peat	**sera szűrőgyapjú**
sera phosvec Granulat	**sera szűrőszivacs**
sera super carbon	**sera biofibres**

PL Informacje o zastosowaniu

SERA siporax, wkład do filtrów akwariowych o maksymalnej wydajności, posiada **11 zalet:**

1) Tylko 1 litr **SERA siporax** stanowi 270 m² efektywnej powierzchni osadzania się bakterii
2) Maksymalna wydajność także w najmniejszym filtrze
3) Szybko skuteczny – w słodkiej i morskiej wodzie
4) Najlepsza jakość wody
5) Zdrowe ryby i rośliny
6) Mniej podmian wody
7) Łatwy do czyszczenia – po czym natychmiast gotowy do pracy
8) Długowieczny
9) Jednoczesny rozkład azotynów i azotanów
10) Nie wydziela żadnych obcych substancji i jest odporny na morską wodę
11) Ma zastosowanie w większości filtrów

Żeby długo cieszyć się z krystalicznej i biologicznie czystej wody w akwarium o poj. 200 litrów, potrzebny jest filtr z 34-litrowym zwykłym wypełnieniem ceramicznym lub 1 litr **SERA siporax**. Jeśli posiadasz zbiornik o pojemności mniejszej niż 200 litrów, będziesz jeszcze dłużej cieszyć się swoim wspaniałym akwarium.
Znakomita porowata struktura sprawia, że w **SERA siporax** osadzają się jednocześnie bakterie tlenowe i beztlenowe; tylko dzięki temu jest możliwe, że **SERA siporax** rozkłada zarówno azotyny jak i redukuje ilość azotanów. Działanie **SERA siporax** zależy między innymi od następujących czynników:
– Obsady ryb i roślin
– Ilości podawanego pokarmu
– Wielkości filtra i jego wydajności

Jak stosować SERA siporax?
Filtr:
SERA siporax ma zastosowanie w prawie wszystkich typach filtrów, zarówno w akwariach słodkowodnych jak i z morską wodą. Dla utrzymania optymalnego filtrowania przy użyciu **SERA siporax** polecamy zastosowanie wydajnego filtra wstępnego.
Umieszczenie:
Siatkę z pierścieniami siporaxu potrzymaj krótko pod bieżącą wodą. Następnie włóż siatkę do filtra i pokrop ją **SERA bio nitrivec** według instrukcji stosowania.
Czyszczenie:
Dla utrzymania optymalnego filtrowania przy użyciu **SERA siporax** polecamy oczyścić materiał filtrujący, jeśli nastąpi obniżenie wydajności filtra. W tym celu należy opłukać pierścienie siporaxu wodą akwariową. **SERA siporax** jest po tym gotowy do umieszczenia w filtrze bez utraty mocy.
Zalecana ilość:
Podstawowa zasada: zasadniczo wystarcza 1 litr **SERA siporax**, żeby na długi czas utrzymać 200 litrów wody akwariowej w odpowiedniej dla ryb czystości.
Wysokiej jakości produkty firmy **SERA** i fachowe porady są dostępne w sklepach zoologicznych i akwarystycznych.

Pozostałe SERA wkłady filtrujące:

SERA wata do filtra	**SERA biopur forte**
SERA super peat	**SERA włóknina filtracyjna**
SERA phosvec Granulat	**SERA gąbka filtracyjna**
SERA super carbon	**SERA biofibres**